14e Année N·668 Le Numéro : 50 centimes (Etranger: 60centimes) 8 Juillet 1911 – Tous les Samed

LA VIE AU GRAND AIR

CHARLEY

Gagnant de la troisième Coupe Gordon Bennett

WEYMANN

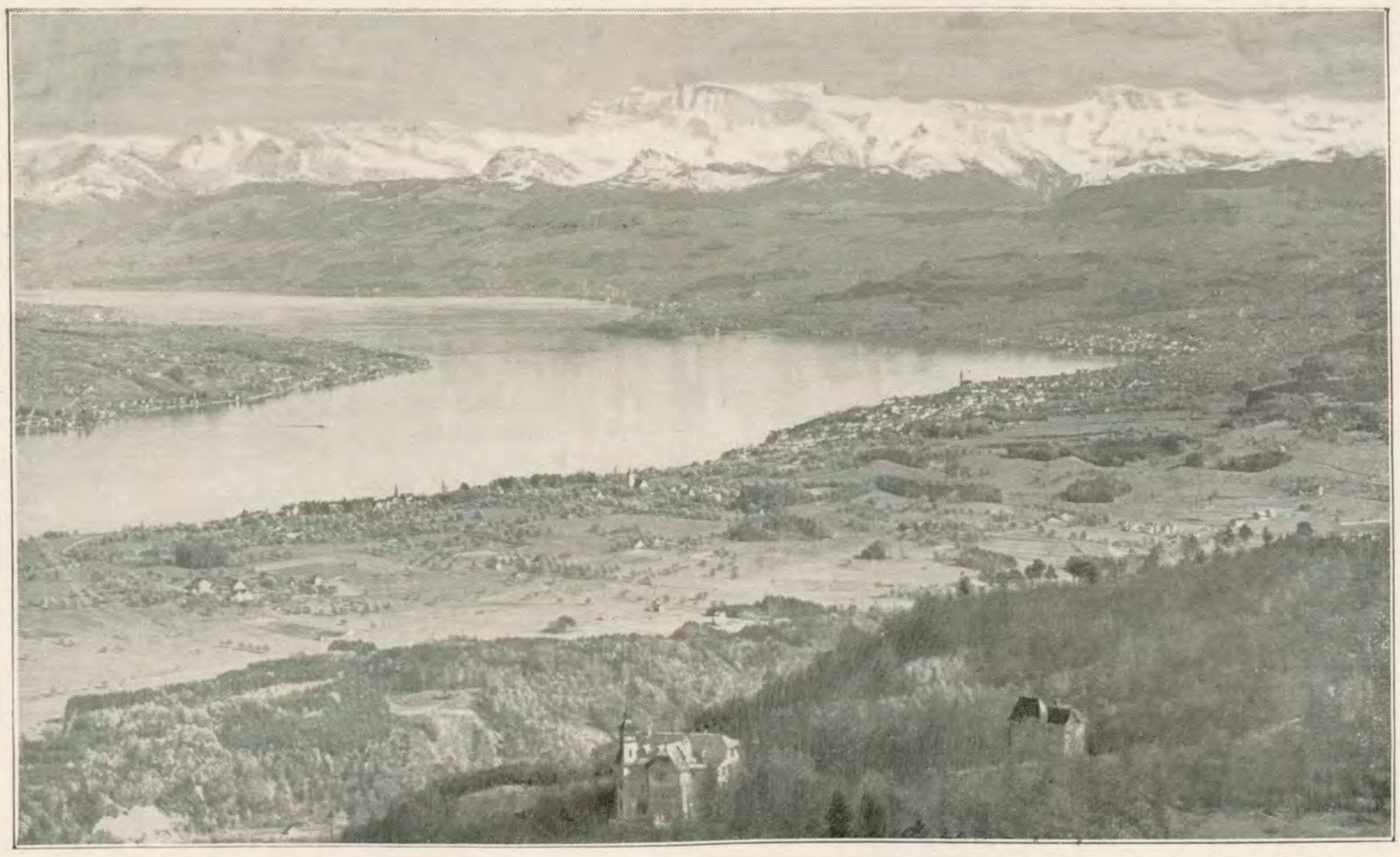
disputée à Eastchurch (Angleterre).

Source gallica.bnf.fr / Musée Air France

L'AGENCE OFFICIELLE
des CHEMINS de FER FÉDÉRAUX
20, Rue Lafayette, PARIS
Donne tous Renseignements sur les

VOYAGES EN SUISSE

S'y adresser pour **Brochures, Billets divers à prix réduits, Aller et Retour et Circulaires.**
Abonnements Généraux valables sur les Chemins de Fer et Bateaux.



Lac de Zurich et les Alpes vus de l'Utliberg *Phot. Wehrli S. A. Kilchberg, Zurich*

BADEN-LES-BAINS
Sources thermales sulfureuses renommées. Goutte, rhumatisme, sciatique. Kursaal avec grand parc. Orchestre, Théâtre. Prospectus gratis. Direction des Bains.

BALLAIGUES
(Jura), alt. 930m, 8 h. de Paris. Bureau de Renseign. gratuit. Station climat. 1er ordre. Grandes forêts sapins. Panorama magn. Promen. nombr. **Chapelle cathol.**

BERNE
Ville fédérale suisse, intéressante par ses monuments historiques. Situation merveilleuse sur l'Aar, en face des Alpes aux neiges éternelles. **Kursaal.** Concerts, Divertiss. Centre de ravissantes prom. et excursions. Point de départ pour l'Oberland Bernois. **GURTENKULM,** 861m. Funiculaire. Cures d'air, promenades dans la forêt, panorama splendide des Alpes.

BEX-LES-BAINS - GRYON - VILLARS
ARVEYES-CHESIÈRES-LES-PLANS
Bains salins et stations climatériques des **Alpes Vaudoises** reliées par un ch. de fer électrique. Station **Bex** (ligne du Simplon). Broch. illustrée, sur demande au bureau du B.-G.-V.-C. à Bex.

CHAMPÉRY
alt. 1052m. Ch. de fer électrique de Aigle et Monthey à Champéry. Séjour d'été et d'hiver. Centre de nombr. excursions, magnifiquement encadré entre les Dents du Midi et les Dents Blanches. Tous les sports réunis.

ENGELBERG
Station climatérique renommée. Vallée alpestre très pittoresque. Trajet par bateau à vapeur de Lucerne à Stansstad et par ch. de fer électr. de Stansstad à Engelberg.

GENÈVE
Pour le touriste, le nom de **Genève** évoque le séjour riant au bord d'un lac incomparable.

LE LAC DE GENÈVE
Le panorama est admirable; c'est de *Genève* qu'il faut voir le majestueux

MONT-BLANC.
Genève est le centre de nombreuses et ravissantes promenades et excursions :

LE MONT SALÈVE,
Chamonix, le col de la Faucille, etc. Genève est une ville de séjour des plus agréables. Climat sain, distractions et plaisirs. Théâtres, Kursaal, Casino, etc. Horlogerie, bijouterie renommées. Hôtels et pensions de tous rangs. Le bureau de renseignements officiels, 3, Place des Bergues, répond gratuitement à toute demande.

LUGANO
Au centre des **trois lacs suisses-italiens** et des chemins de fer du **Gothard** et du **Simplon.** Situation incomparable. Charmant séjour en toute saison. 80 Hôtels et Pensions. 4500 lits. Kursaal. Musées. Golf Link. Skating Rink Lawn Tennis.

CANTON des GRISONS
CHEMIN DE FER RHÉTIQUE
Ligne de l'Albula : Altitude 1.823 m., traverse une des contrées les plus pittoresques du monde. Ouverte toute l'année. Wagons confortables aménagés spécialement pour jouir de la vue. Longueur du réseau 197 km. En construction : Bevers-Schuls, 50 km., Ilanz-Disentis, 28 km. — Billets et enregistrements directs de et pour les principales gares de l'Europe. Billets du dimanche et abonnements à prix réduits.

BERNINA
Chemin de fer électrique, alt. 2256m. Communication directe entre l'**Engadine** et l'**Italie.** Route incomparablement pittoresque. Wagons confortables.

COIRE
Capitale. Ville ancienne et intéressante. Belles promenades. Centre d'excursions dans les Alpes grisonnes

DAVOS
Station renommée pour la cure d'altitude (1560 m.)

FLIMS ET WALDHAUS FLIMS
1.150 mètres
Station climatérique et Bains. Vastes forêts. Réunions. Concerts. Bureau de renseignements.

ENGADINE
PONTRESINA, altitude 1803m. Situation admirable au pied des montagnes, en vue des glaciers. Recommandé pour familles et touristes.
SAINT-MORITZ, altitude 1856m. Célèbre station climatérique et balnéaire. Sources ferrugineuses les plus fortes de l'Europe.
SILS-MARIA, altitude 1812m. Station préférée pour séjour prolongé. Situation abritée. Centre de belles promenades et excursions.
TARASP-SCHULS, Station balnéaire renommée, analogue à Carlsbad, altit. 1250m. Climat alpestre, beaux paysages, forêts superbes.

LAUSANNE
Situation superbe sur le lac Léman. Climat agréable en toute saison. Centre d'excurs. Nomb. hôtels de tous rangs. Ecoles et Pensionnats. Docteurs de réputation mondiale. Le Bureau officiel de Renseignements, Grand Pont 1, répond à toute demande.

LAVEY-LES-BAINS
Station de **St-Maurice.** Ligne du Simplon. Eaux thermales sulfureuses à 48° C., radioactives. Bains de sable. Prospectus et renseign^{ts} gratis par Direction des Bains.

LUCERNE
Villégiature mondaine au bord du **Lac des Quatre-Cantons.** Superbe panorama des Alpes. Belles promen. Distractions nomb. Casino, théâtre, concerts publics, golf, tennis, régates, courses, concours hippique, fêtes nautiques, pêche. Excellent service de bateaux. Demander programme de saison. Point de départ pour les chemins de fer de montagne

DU PILATE, — DU RIGHI
du STANSERHORN, du BURGENSTOCK
D'ENGELBERG.
Excursions en ballon dirigeable.

OBERLAND BERNOIS
Merveilleux pays. Alpes majestueuses, glaciers, lacs, cascades, gorges, grottes, **75 stations climatériques et alpestres,** 300 hôtels, **14 chemins de fer de montagne.** Divers bains de haute réputation Guides illustrés envoyés par le **Syndicat d'Initiative** de l'**Oberland,** à **Interlaken.**

INTERLAKEN
(Alt. 571m). Célèbre métropole au pied de la Jungfrau, entre les lacs de Thoune et Brienz. Centre d'excursions. Magnifique **Casino,** grand orchestre, théâtre et variétés, bals, feux d'artifice. Tête de ligne des chemins de fer pour **Lauterbrunnen, Grindelwald, Mürren** (altitude 1642 mètres, station alpestre), et pour la :

SCHYNIGE PLATTE
(alt. 1970 m.). Point de vue grandiose sur les hautes Alpes, les vallées de Grindelwald et Lauterbrunnen et les lacs de Thoune et Brienz.

WENGERNALP-SCHEIDEGG
(alt. 2064m). Chemin de fer électrique. Panorama incomparable en face de la Jungfrau (4167 m.). Vue d'avalanches.

CHEMIN DE FER DE LA JUNGFRAU
conduisant au glacier de l'Eiger et à la Mer de Glace (alt. 3161m) dans la région des neiges étern.

LACS de THOUNE et de BRIENZ
Bateaux à vapeur-salon en correspondance avec les trains **Berne**-Thoune-**Scherzligen,** Spiez-**Frutigen,** Spiez-**Montreux** et Brienz-**Brünig**-**Lucerne.** Vues grandioses. **Grottes de Saint-Béat.**

BEATENBERG
(alt. 1150m) du débarcadère de Beatenbucht montée en funiculaire. Fameuse station climatérique. 1800 lits. Vue magnifique.
BRIENZ au lac de Brienz. Centre de sculpture en bois. Ch. de fer à crémaillère au **Brienz Rothorn** (alt. 2351m)

THOUNE
Lac de Thoune. Situation favorisée pour séjour prolongé. **Casino.**

SPIEZ et le NIESEN
Funiculaire (alt. 2367 m.) Panorama superbe.
SPIEZ 630m. Stat. de cure d'air. Promenades et forêts.

MEIRINGEN
Centre d'excursions ; à la croisée de 5 routes alpestres célèbres : Brünig, Grimsel, Gde Scheidegg, Susten, Joch. **Gorges de l'Aar,** la plus grande merveille de la Suisse, renommée universelle (½ h. de la gare).
KANDERSTEG 1200 m., au centre de la haute montagne, au pied de la Gemmi. Lac d'Oeschenen. Tête nord du grand tunnel du chemin de fer des

ALPES BERNOISES
ligne internationale du

LOETSCHBERG
pour Valais-Simplon-Italie. Traction élect. Ouvert. 1913.

MARTIGNY
sur la ligne internationale du **SIMPLON,** Chemin de fer électrique par Salvan et Finhaut pour le **MONT-BLANC** et pour **CHAMONIX**

NEUCHATEL
Suisse Française. Ville universitaire et pittoresque au bord du lac. Séjour agréable. Centre d'excursions pour **CHAUMONT** (1177m) **Funiculaire.** Station d'été et d'hiver, belles forêts, panorama grandiose. Hôtels.
LA CHAUX-DE-FONDS & LE LOCLE (1000m) Séjour d'été. Cures d'air. Horlogerie fine.

MORSCHACH
Lac des Quatre-Cantons. Station climat. 1er ordre. Séjour ravissant. Alt. 700m. 12 Hôtels et Pensions. Chemin de fer Brunnen-Morschach et Axenstein. Vue splendide.

TERRITET GLION CAUX
ROCHERS DE NAYE

VEVEY
et le **MONT-PÈLERIN** au bord du bleu Léman. Arrêt de tous les trains du Simplon. Séjour délicieux en toute saison; **LES PLÉIADES** (1400m). Ligne d'altitude. Vue du Mont-Blanc. Voitures directes.

YVERDON-LES-BAINS
Etablissement thermal. Eaux sulfureuses sodiques. Eaux lithinées identiques Contrexéville et Vittel. Ligne **Yverdon-Sainte-Croix.**

ZERMATT VALAIS 1620 M.
Le majestueux GORNERGRAT
CERVIN 3136 mètres
4505 m. Au centre de 50 glaciers. Unique dans le Monde.
Hôtels de premier ordre. Prix modérés.

ZURICH
Ville superbe sur les bords du lac de Zurich, à la tête des voies ferrées du Gothard et de l'Engadine. Meilleur point de départ pour voyages en Suisse. Monuments anciens et modernes. Théâtres, casino, concerts, hôtels et pensions de tous rangs. Grands magasins de soieries, etc.
DOLDER, alt. 700m. Vue sur le lac et les (*funiculaire*) Alpes, promenades dans les forêts.
UTLIBERG, alt. 900m, chemin de fer de montagne, Panorama grandiose sur le lac et les Alpes. Parc forestier.
LAC DE ZURICH. Charmantes excursions par grands bateaux-salons.
RIGHI (1800m) *vid* **ARTH-GOLDAU** à 2 h. de Zurich. Chemin de fer électr. renommé. Panorama unique.

GUIDE DES HOTELS
Prix et Vues de 1000 Hôtels. — Envoi contre **30** centimes par l'AGENCE OFFICIELLE des CHEMINS de FER FÉDÉRAUX, 20, Rue Lafayette, PARIS.

Tous droits de reproduction et de traduction sont réservés pour tous pays, Copyright in U. S. A. by Pierre Lafitte et Cº, July 8th 1911.

La Vie au Grand Air

ABONNEMENTS :
France, 24 francs. — *Étranger*, 28 francs.
Changement d'adresse à 0 fr. 75
Les abonnés bénéficient de 6 fr. 50 par an sur les acheteurs au numéro et reçoivent en outre gratuitement les numéros spéciaux et de nombreuses primes dont la liste est envoyée sur demande.
Les abonnements d'un an peuvent être payés en deux fois.

8 Juillet 1911 — Nº 668
ÉDITIONS PIERRE LAFITTE & Cie
Direction et Rédaction : 90, av. des Champs-Élysées, Paris — Tél. 528-64-66-68
Salle d'exposition : 9, Avenue de l'Opéra.
Messageries : 56, Avenue du Maine.
Publicité : HUGUET, DE PALLISSAUX & Cie, 11, boulevard des Italiens.

PUBLICITÉ
Pages d'Annonces, la ligne .. .. 2 fr.
La page .. .. 600 fr.
Encartage .. .. 750 fr.

Photographie de notre envoyé spécial.

UNE VICTOIRE AMÉRICAINE — WEYMANN GAGNE LA COUPE GORDON BENNETT

La Coupe Gordon Bennett, disputée samedi dernier pour la troisième fois à Eastchurch, dans l'île de Sheppey, à l'embouchure de la Tamise, est revenue à Weymann, couvrant les 150 kilomètres en 1 h. 11 m. 30 s. 4/5, soit à une moyenne de 126 kil. 760 à l'heure. De ce fait, la Coupe repasse en Amérique, où Curtiss l'avait déjà emportée une première fois. Notre photographie représente M. Cortland Bishop, président de l'A. C. d'Amérique, agitant le drapeau étoilé à l'arrivée de son compatriote.

Photographies de notre envoyé spécial

LA COUPE GORDON BENNETT

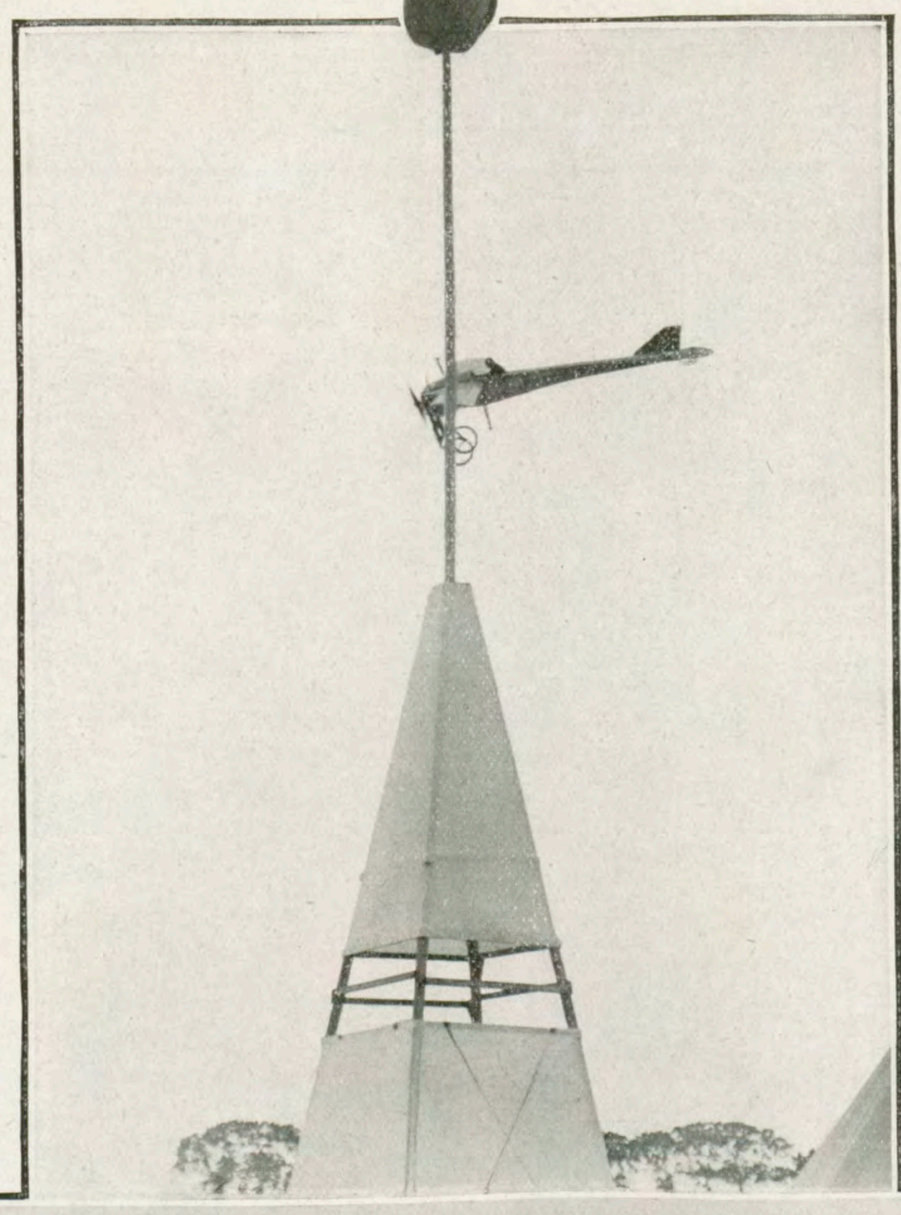
Elle est revenue à Weymann qui, en cette occasion, représentait l'Amérique.

Pour la troisième fois, la Coupe Gordon-Bennett vient de se disputer et, pour la seconde fois, les conséquences d'un règlement mal compris ont attribué à une autre nation les avantages d'une victoire qui a été, en réalité, un triomphe de l'industrie française.

La première année, en effet, l'Amérique triompha avec Curtiss qui montait un biplan construit par lui, muni d'un moteur également fabriqué par lui. Ce fut donc bien un appareil américain qui l'emporta. L'an dernier, à la suite de la défaillance de Leblanc, arrêté par un manque d'essence, c'est Grahame White, sur un monoplan Blériot, à moteur Gnôme, le même appareil que celui de Leblanc, qui arriva premier et c'est l'Angleterre qui profita de sa victoire.

Cette année c'est Weymann, sur un monoplan Nieuport, muni d'un 100 chevaux Gnôme, qui prend la première place, et c'est une victoire américaine ! Singulière victoire, que celle dont l'instrument fut conçu, appareil et moteur, par des cerveaux français et dont le pilote, s'il est américain de naissance, est tout entier de culture française. Combien était mieux conçu le règlement de la Coupe Bennett des automobiles, qui exigeait que la voiture fut entièrement construite dans le pays dont elle portait les couleurs !

La nationalité du pilote importait peu, et il eut semblé curieux que la victoire de Jenatzy au Taunus donnât la victoire à la Belgique !



Ce qu'il faut édicter, c'est que l'appareil et le moteur soient réellement construits dans le pays qu'ils représentent. Que l'on ne nationalise pas les accessoires, magnéto, pneumatiques, toiles même, cela s'explique, mais il en est tout autrement de l'oiseau, de ses ailes et de son cœur.

Il est donc urgent que ce règlement soit modifié, pour l'avenir, d'une façon plus conforme à la logique ; mais en attendant, nous devrons l'an prochain, traverser l'Atlantique pour reconquérir un trophée, qui, dans la réalité, n'aurait jamais dû sortir de France.

Disputée dans l'île de Sheppey, à l'embouchure de la Tamise, la Coupe ne rencontra pas le succès de public auquel on aurait pu s'attendre. Et pourtant, l'Aéro-Club de Grande-Bretagne avait interdit les vols en tout autre endroit de l'Angleterre, ce jour-là, pour éviter la concurrence. De ce fait, la septième étape du Circuit Européen dût être remise. Le vent empêcha le départ à l'heure fixée et ce n'est guère qu'à 5 heures du soir qu'il s'apaisa. Weymann s'éleva le premier, volant assez bas et prenant de superbes virages. Après son atterrissage, Leblanc partit à son tour, après avoir, hardiesse téméraire, coupé les ailes de son monoplan pour augmenter sa vitesse. Mais très souffrant il ne put donner sa mesure et succomba d'un peu plus de 2 minutes. Nieuport, qui avait un moteur moins fort (70 chevaux au lieu de 100) finit troisième.

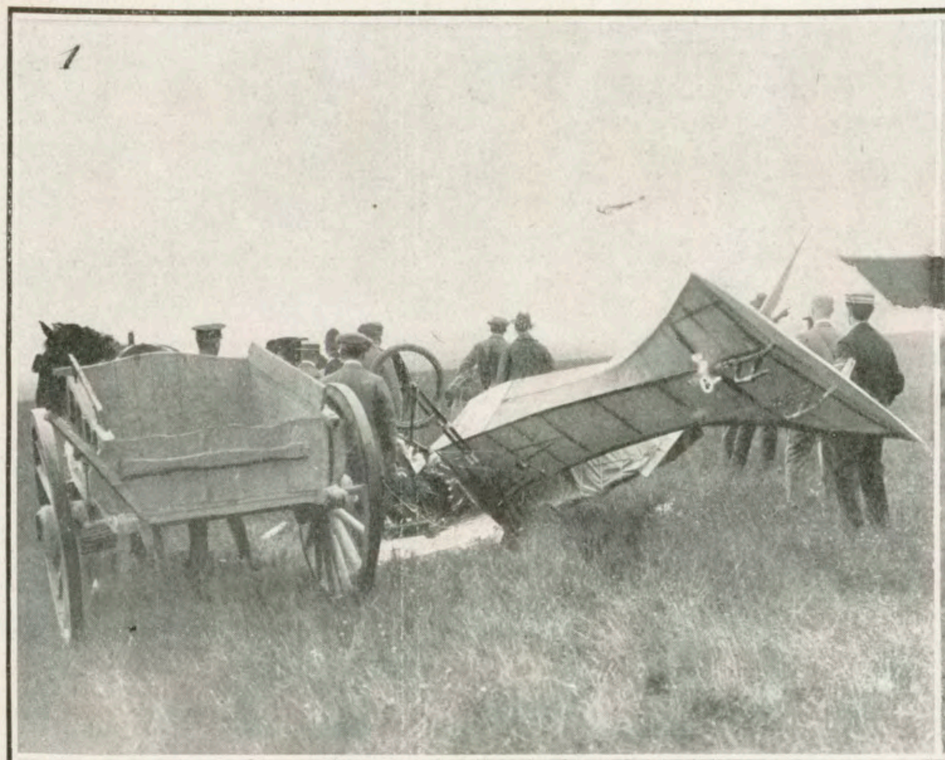
Marcel Viollette.

Un passage d'Ogilvie. En haut Leblanc vire au ras d'un pylône.

Quoiqu'il ne se soit agi que d'une lutte contre la montre, Weymann étant descendu quand Leblanc partit, elle n'en fut pas moins passionnante. Leblanc prenait, comme on peut le voir, des virages prestigieux. Le biplan américain ne fut jamais en course. Détail technique : magnéto Bosch.

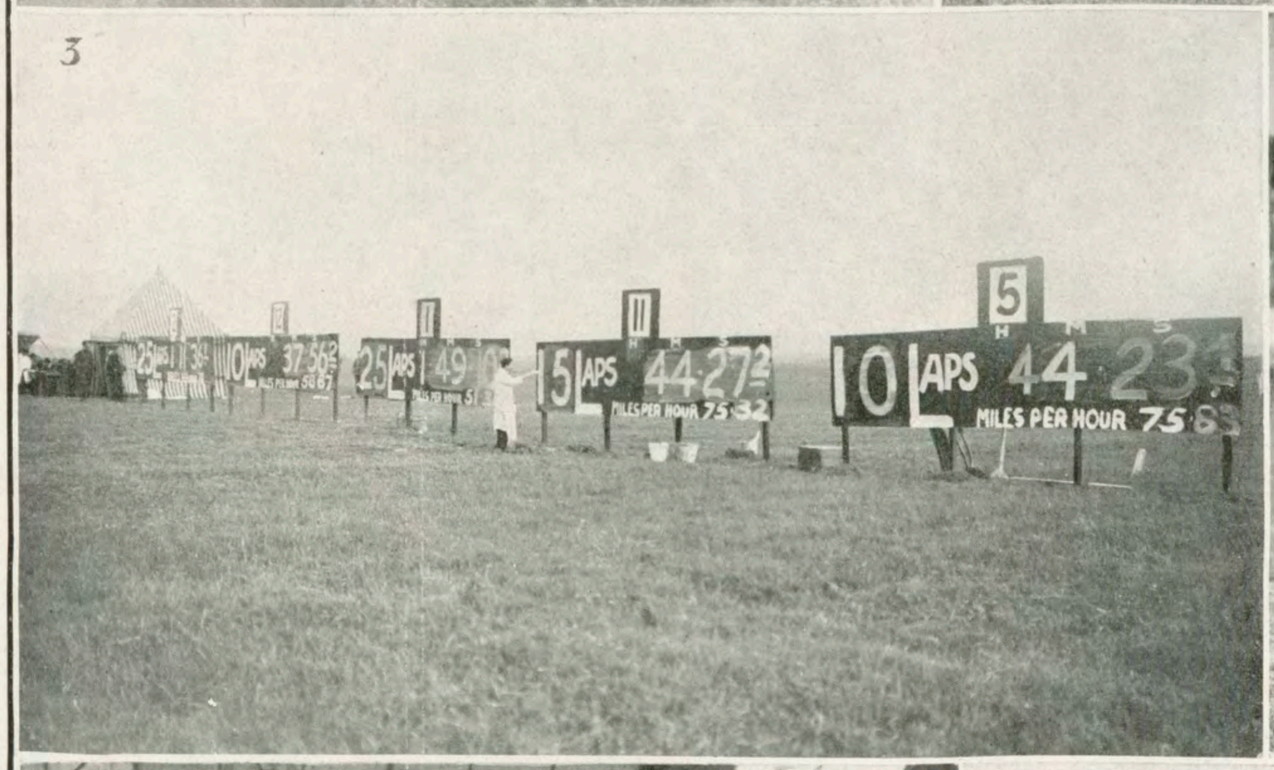
LA COUPE GORDON BENNETT

1



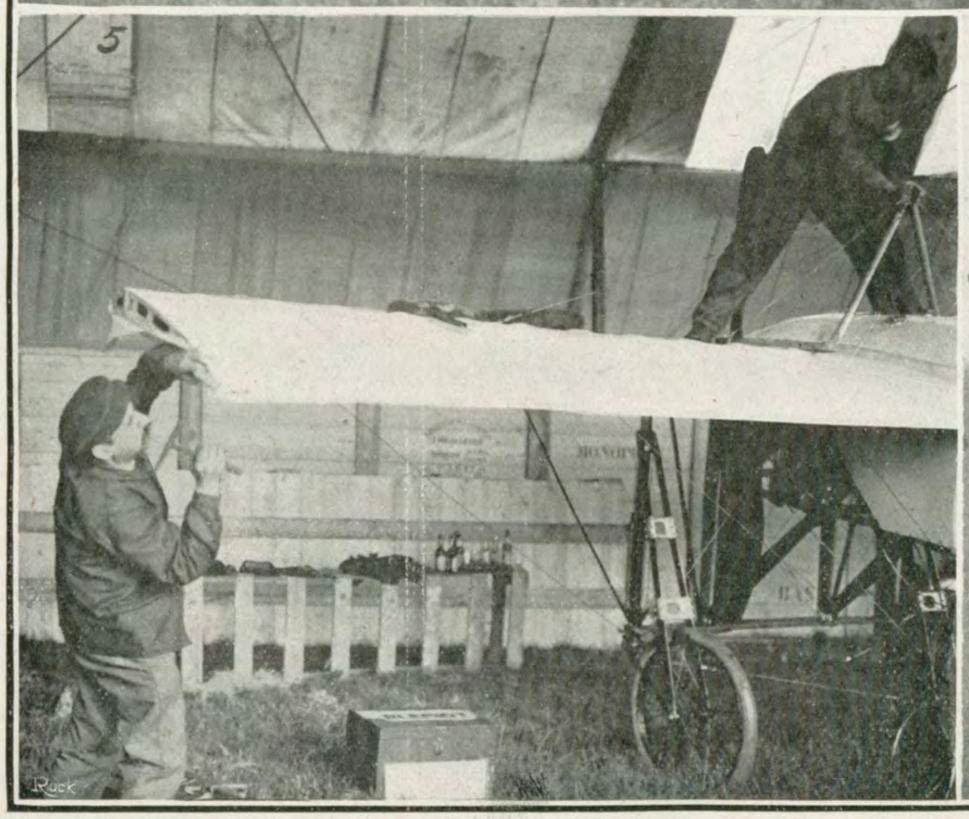
2

3

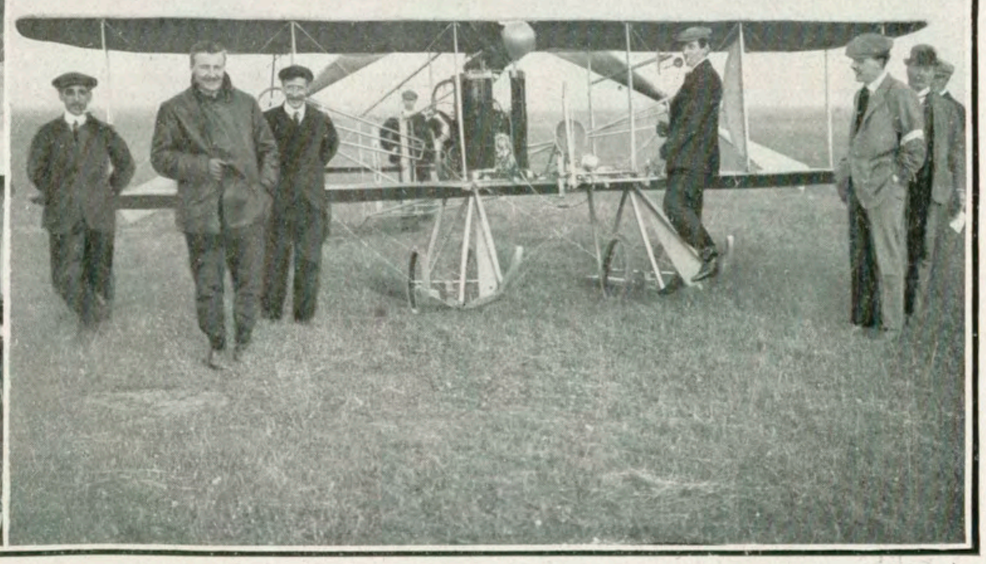


4

5



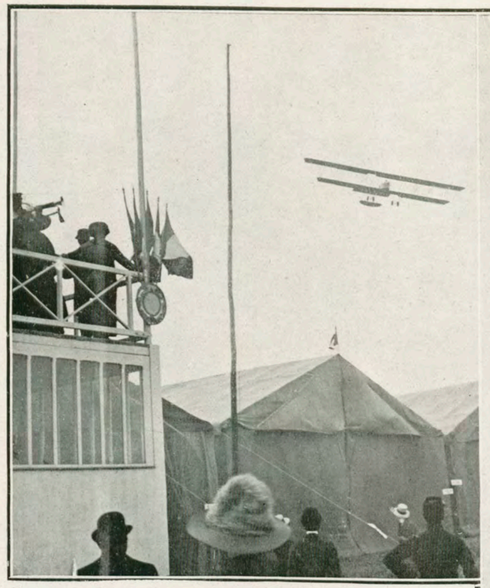
6



(Plaques Lumière.)

1. L'appareil d'Hamel après sa chute. — 2. Hamel, un des concurrents anglais, devant son monoplan auquel il vient de faire couper les ailes. — 3. Les signaux au moyen desquels on faisait connaître aux concurrents leur situation. — 4. Weymann et les frères Seguin chronomètrent les temps de Leblanc. — 5. Leblanc, à l'exemple d'Hamel, fait couper les ailes de son Blériot pour augmenter sa vitesse. — 6. Le Baby Wright, le minuscule biplan sur lequel les Américains comptaient fort, et qui n'a jamais été dans la course.

LE CIRCUIT EUROPÉEN



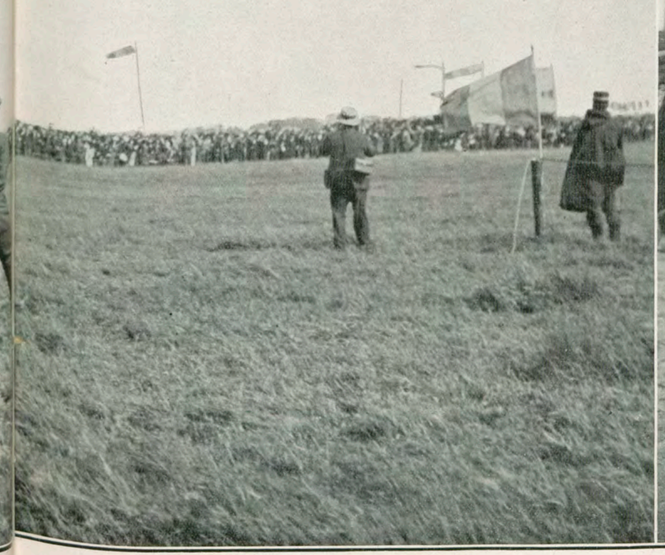
Renaux et Senouque arrivent à Calais.
Tous les biplans ont abandonné la course, et Renaux est le seul des concurrents classés qui ait traversé la Manche avec un passager.

Védrine à Calais
Le vainqueur de Paris-Madrid, qu'on représente comme un violent, sait s'adoucir pour parler aux enfants, père qu'il est lui-même d'une ravissante fillette.

Garros arrive
Il faut à l'excellent pilote une force de caractère peu ordinaire pour ne pas abandonner contractées dans les régions humides du Sud des États-Unis. Il a passé outre, à chaque étap
Détails techniques : monopl

L'ÉTAPE ROUBAIX-CALAIS

Gibert et la Foule.
Gibert a fait une très belle fin de course. Il est malheureusement handicapé par sa première étape. Détail technique : monoplan Rep.



à Calais.
course. Surmené par trois grandes randonnées successives, il souffre en outre de fièvres à l'ordre du médecin. Il conservait encore à Londres la seconde place du classement général.
Blériot, magnéto Bosch.

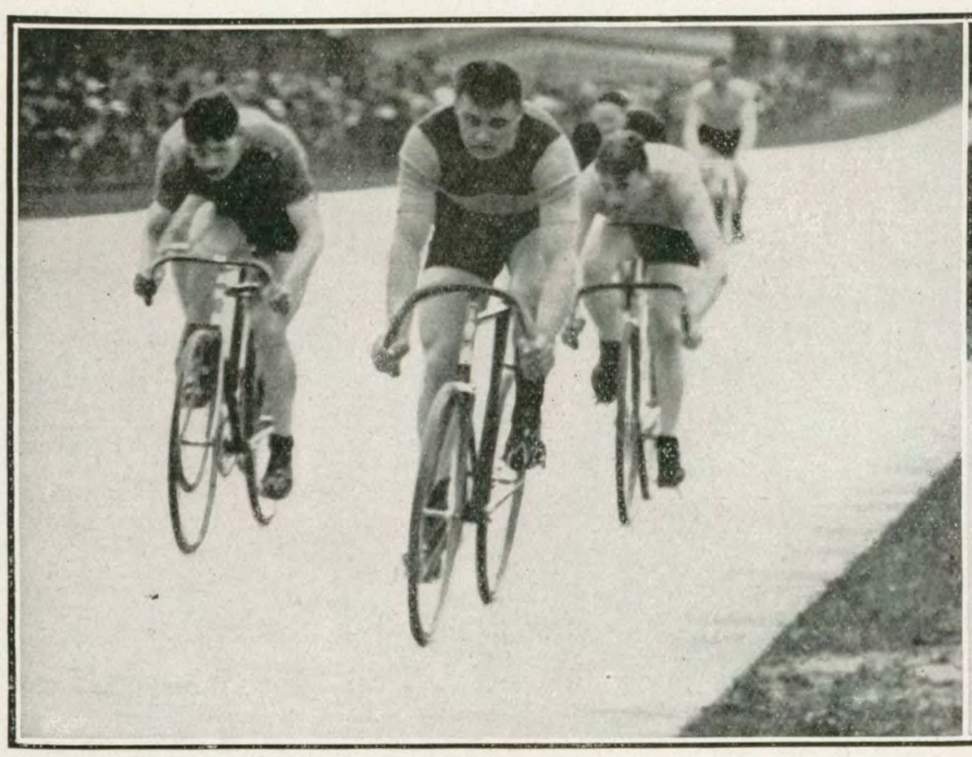
Le Gouverneur de Calais Védrine
Védrine s'est promis, après Bruxelles, d'arriver le premier dans chaque étape et il y a réussi ; mais ce n'est pas suffisant pour le faire remonter à la première place. Dét. tech. : monoplan Morane.

LES AVIATEURS ARRIVENT A LONDRES

1. Arrivée de Garros qui a terminé sixième en 5 h. 16 m. 25 s. — 2. Védrine qui s'est classé premier en 4 h. 32 m. 53 s., est félicité par Graham White. — 3. Kimmerling, second en 4 h. 55 m. 15 s., signe à l'arrivée. — 4. Beaumont qui a terminé cinquième, après l'arrivée. — 5. Valentine arrivé quatrième en 5 h. 3 m. 44 s., se dèsaltère. — 6. Vidart, troisième en 4 h. 57 m. 46 s., emmène Védrine visiter Londres.

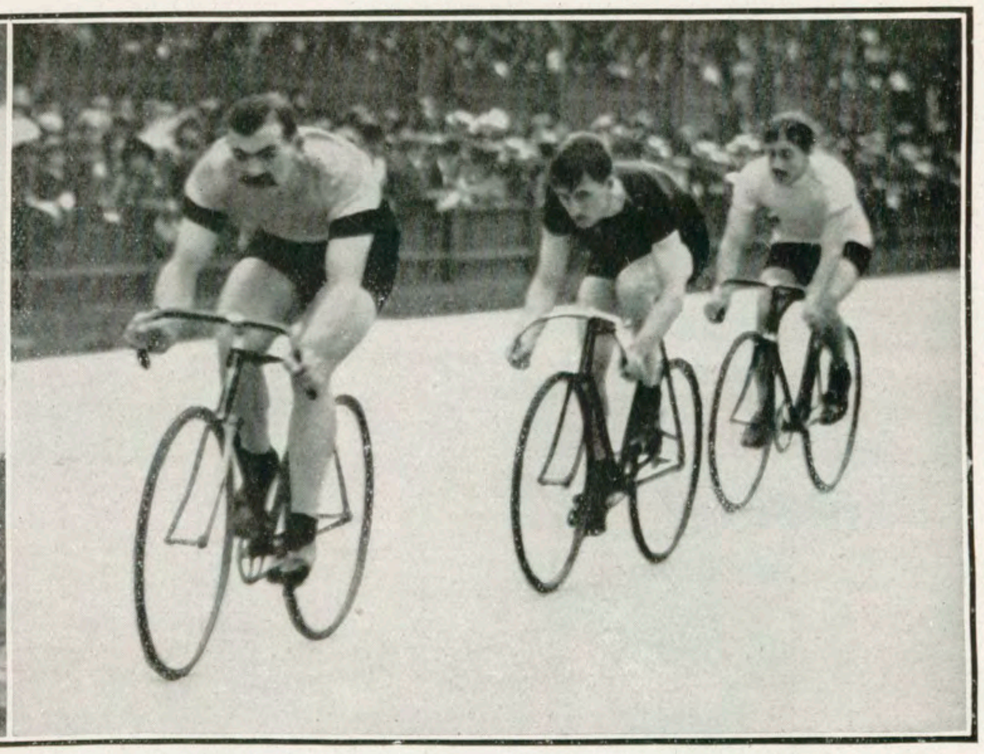
LE GRAND PRIX CYCLISTE

En vitesse les favoris se classent pour les demi-finales. — Derrière motocyclettes, Parent triomphe de peu.



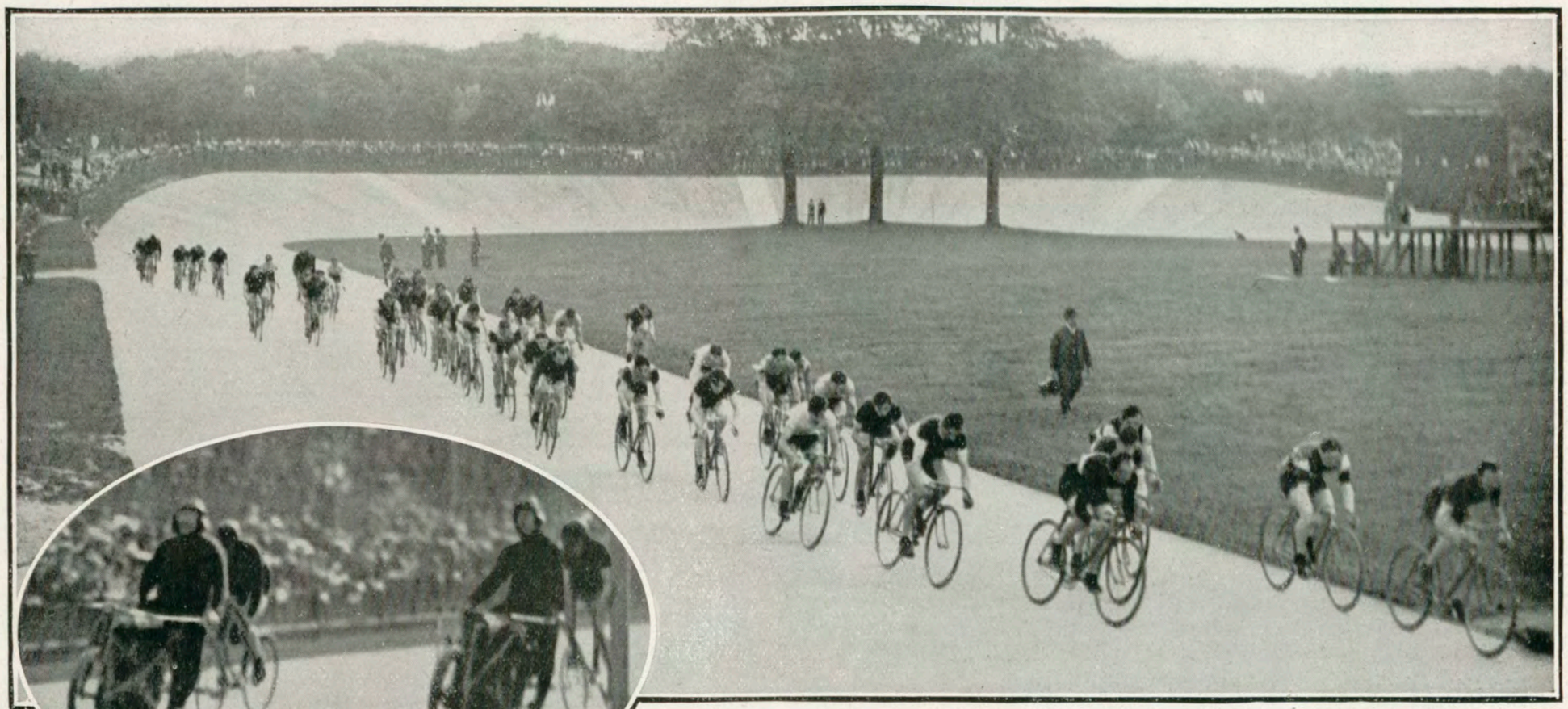
Dupré gagne sa série.

Dupré a gagné facilement et ne fut jamais inquiété devant Martin et Meurger. Les 1.000 mètres, en 1 m. 25 s. 2/5. Les 200 mètres, en 12 s. 1/5.



Victoire de Hourlier.

Hourlier, très acclamé du public, a triomphé dans un style remarquable, mettant 19 m. 25 s. 3/5, pour couvrir la distance.



(Plaques Lumières.)

La course de primes.

La course de primes, 10 kilomètres, qui comptait de nombreux partants revint à l'Allemand Appelhans en minutes devant Seigneur et Bouteiller. Dans le médaillon Parent passe Lavalade. (Détails techniques : Bicyclette La Française, pneus Continental).

Les Concours de la *Vie au Grand Air*

Nous donnons aujourd'hui le sujet du 6e Concours qui a trait au cyclisme.

1° *Quel sera le vainqueur du Tour de France ?*
2° *Quel sera le second ?*
3° *Quel sera le troisième ?*
4° *Combien de points sépareront le premier du second ?*
5° *Combien de points sépareront le second du troisième ?*

Les réponses devront nous parvenir avant le 18 juillet à midi.

Voici la liste des prix affectés à ce Concours.

1er *Prix :* 50 FRANCS EN ESPÈCES.
2e *Prix :* 36 francs en livres de la librairie Pierre Lafitte.
3e *Prix :* 12 francs en livres de la librairie Pierre Lafitte.
4e *Prix :* 12 francs en livres de la librairie Pierre Lafitte.
5e *Prix :* 6 francs en livres de la librairie Pierre Lafitte.
6e, 7e, 8e, 9e *et 10e Prix :* Un volume de 3 fr. 50 librairie Pierre Lafitte.

Rappelons que notre série de Concours se terminera par un Concours d'Honneur auquel ne seront admis que les dix premiers classés dans chacun de ces Concours.

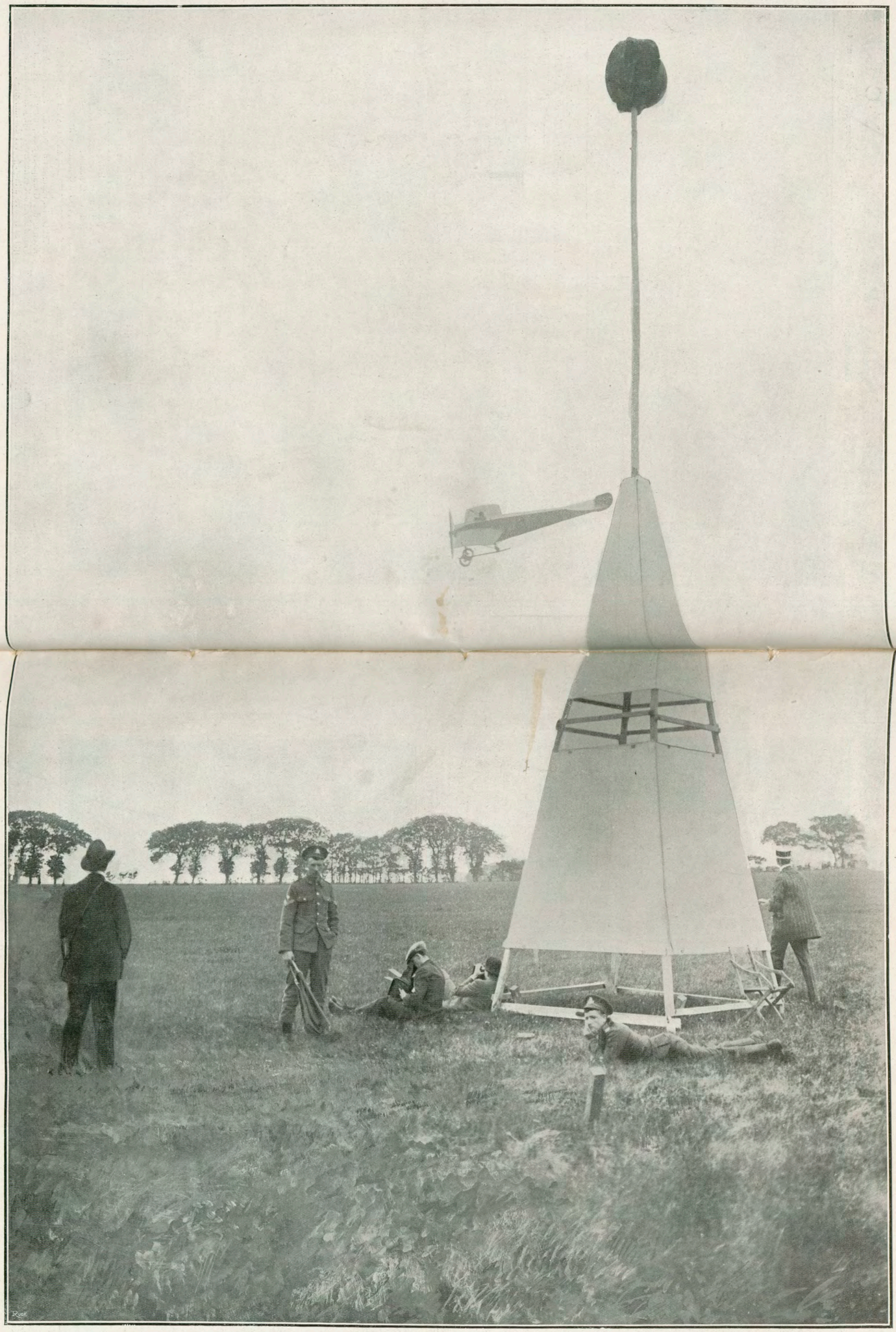
Le 1er prix du Concours d'honneur sera de

500 FRANCS EN ESPÈCES.

Toutes les réponses doivent être adressées à la *Vie au Grand Air*, 90, Avenue des Champs-Elysées, avec la mention Concours de la *Vie au Grand Air*. Tout concurrent doit joindre à sa réponse le bon de Concours qui se trouve à la page VII des annonces.

Photographie de notre envoyé spécial.

LA COUPE GORDON BENNETT



PENDANT LA COURSE : UN VIRAGE DE WEYMANN

Quoiqu'il montât un appareil français muni d'un moteur de construction française, Weymann, français également de culture et d'éducation, remporta la Coupe pour l'Amérique. Malgré son habileté de pilote consommé, Leblanc, très souffrant, ne put prendre que la seconde place, à 2 minutes 3 secondes 3/5 derrière le vainqueur, Nieuport était troisième en 1 heure 14 minutes 3 secondes 1/5 et Ogilvie quatrième en 1 heure 49 minutes. Détails techniques : moteur Gnôme, magnéto Bosch.

LE IXe TOUR DE FRANCE

Le vainqueur de la première étape.

L'excellent coureur Garrigou est arrivé premier à Dunkerque en 12 h 32 m. Bicyclette Alcyon, pneus Dunlop.

Les isolés se désaltèrent.

Les isolés sont les moins favorisés de l'épreuve car ils doivent se soigner eux-mêmes et à leurs frais.

Le second de la première étape.

Masselis, s'est classé second en 12 h. 32 m. 15 succombant à l'emballage. Bicyclette Alcyon, pneus Dunlop.

Les coureurs du IXe Tour de France sont partis dimanche matin pour la formidable randonnée annuelle.

Quatre-vingt-quatre courageux se sont présentés au départ.

Le fait saillant de cette étape est l'abandon du populaire Petit Breton, vainqueur deux années de suite.

L'excellent coureur était, à Boulogne, victime d'un accident stupide : un matelot ivre se jetait dans lui à l'arrivée, et dans sa chute, Petit Breton brisait sa machine et se blessait si gravement que l'on était obligé de le transporter à l'hôpital.

La victoire de cette première étape est revenue à Garrigou, en 12 h. 32. Masselis, second, à 1/4 de roue.

J. A.

(Plaques Jougla.)

Le premier des isolés, Paul Deman, signe à Amiens.

Nos voisins les Belges ont mis sur pied une équipe formidable pour le Tour de France. Le premier des isolés, Paul Deman, n'a pu terminer que 27e en 14 heures, ce qui est une jolie performance pour un homme qui a dû se soigner lui-même. Pneus Dunlop.

La douche bienfaisante.

La poussière de la route et la chaleur firent souffrir les nombreux isolés qui furent très heureux de pouvoir se rafraîchir au premier contrôle.

LES CHAMPIONNATS D'ANGLETERRE

L'arrivée du 110 mètres haies.

La victoire est revenue à Philipps, de l'Université de Cambridge, en 16 s. 1/5, devant Powell et Meunier. De nombreux sportsmen ont eu la sensation que le premier arrivé était le Français Meunier, qui a fourni une course superbe. Mais les juges anglais ne l'ont classé que troisième.

Le Championnat du Mille.

La course a été absolument splendide : le Français Arnaud, qui avait pris le départ, n'a pas terminé et s'est arrêté aux trois quarts du parcours. La victoire est revenue à Nicoll, en 4 m. 22 s. 1/5 ; 2e, Tait, à un yard ; 3e, Owen.

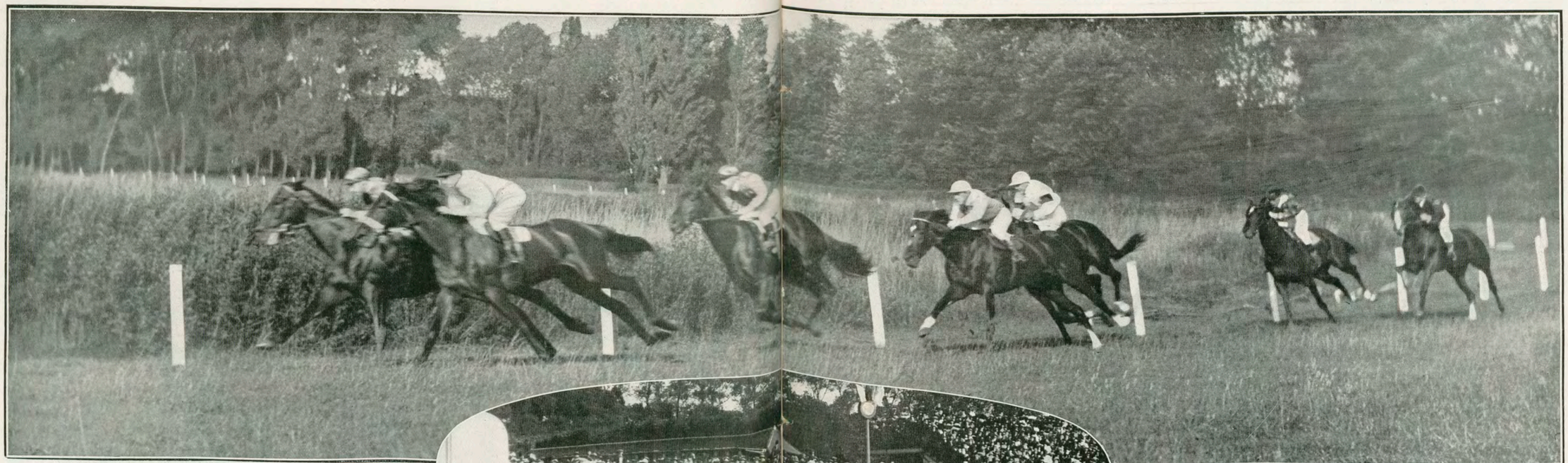
Braun est porté en triomphe.

L'athlète allemand Braun s'est classé 1er dans le 1/2 mille, en 1 m. 59 s. 4/5, devant Weathley et Brock. Ses compatriotes le portèrent en triomphe.

L'arrivée du 100 yards.

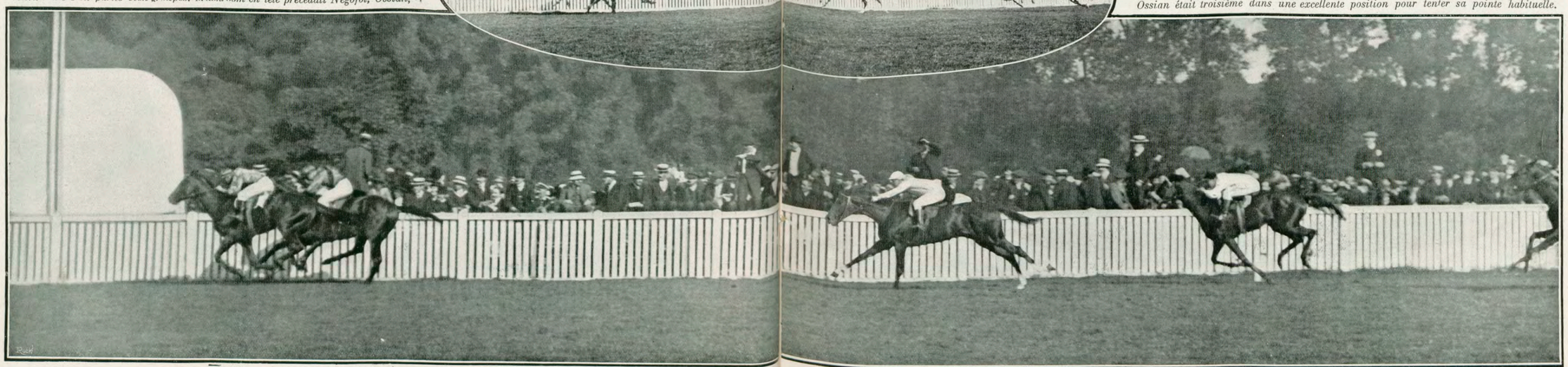
Le 100 yards est revenu à l'Américain Ramsdell, en 10 s. 2/5, devant l'Anglais d'Arcy et l'Australien W. Stewart. L'arrivée a été très disputée, et la première place ne fut finalement enlevée que par quelques centimètres. Il sera très intéressant de revoir les deux premiers aux prises.

OSSIAN GAGNE LE PRIX DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE



Le Prix du Président de la République (2.500 mètres, 100.000 francs et un objet d'art). — Maisons-Laffitte, 2 juillet. — A l'intersection des pistes.
De gauche à droite : Mushroom, La Française, Ossian, Rires aux Larmes, Negofol, Badajoz, Halus.

Le départ s'est donné de façon très satisfaisante à la troisième tentative ; les sept concurrents sont partis bien groupés. Mushroom en tête précédait Negofol, Ossian, Rire aux Larmes, Badajoz et La Française, bientôt Negofol prenait le commandement, Ossian était troisième dans une excellente position pour tenter sa pointe habituelle.

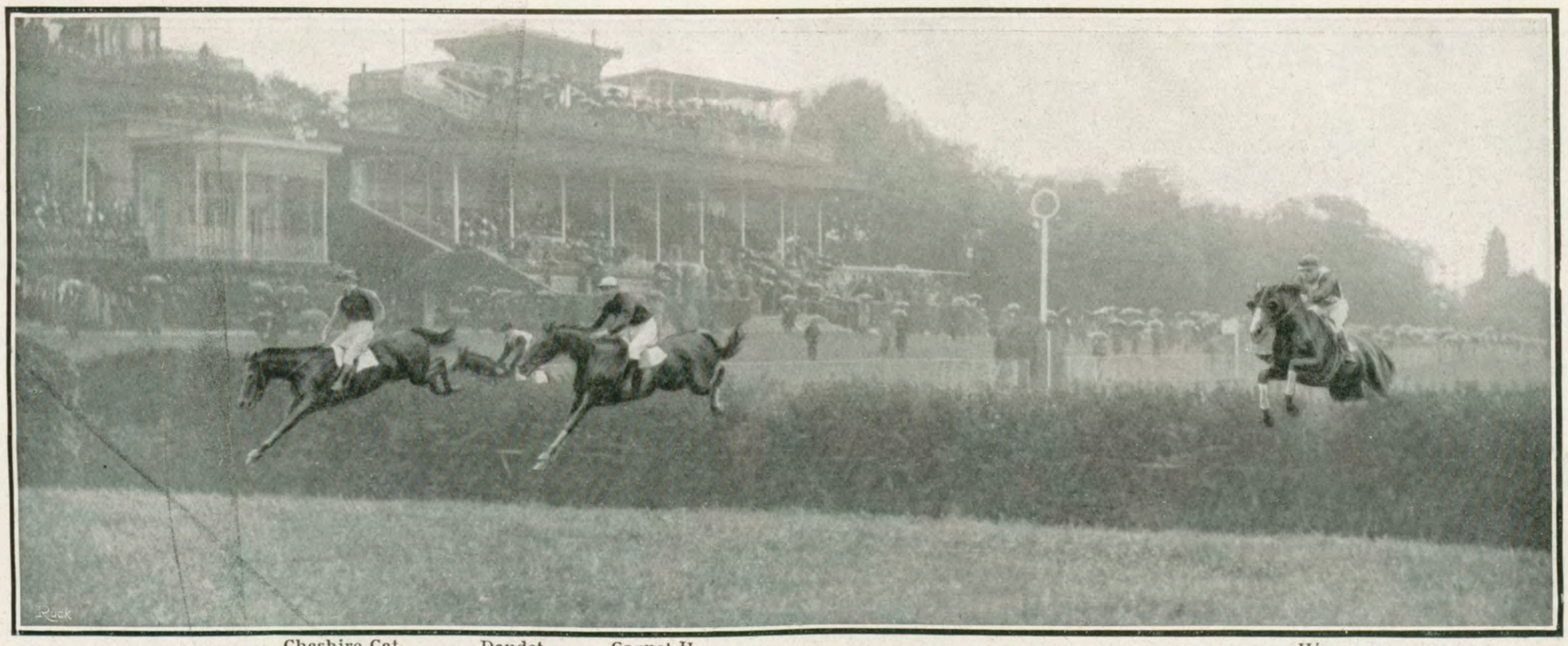


Ossian — Mushroom — Rire aux Larmes — La Française — Badajoz

Le passage au premier poteau et l'arrivée du Grand Prix du Président de la République.

Aux tournants, La Française passait en tête, suivi de Mushroom qui restait toujours en seconde position, tandis que Negofol rétrogradait. A l'entrée de la ligne droite, Ossian survenait à la hauteur de La Française, et bientôt celle-ci était prise de vitesse et se laissait déborder par Ossian et Mushroom qui entamaient alors une lutte acharnée. Le cheval anglais, parfaitement soutenu par le petit jockey crack F. Wooton, ne pouvait cependant mieux faire que de finir à une encolure du cheval du baron de Rothschild ; Rire aux Larmes était troisième à trois longueurs, précédant Badajoz et La Française. La course de Mushroom a été tout à fait remarquable, car sa tâche, à quatorze livres, d'un cinq ans comme Ossian, était particulièrement sévère. En haut : l'arrivée ; de gauche à droite : Ossian, Mushroom, Rire aux Larmes, La Française et Badajoz.

Le Grand Prix de l'Elevage et les Débuts des deux ans



Cheshire Cat Daudet Coquet II Héron

Le Grand Prix de l'Elevage (steeple-chase, 4.500 mètres, 30.000 francs). — Auteuil, 26 juin. — Le saut de la rivière.

Héron est parti devant Daudet, Coquet II et Cheshire Cat ; les trois chevaux sautaient ensemble la rivière des tribunes, puis Coquet II se détachait et menait jusqu'au bull-finch où Cheshire Cat venait le régler pour gagner par plus de cinq longueurs sur Héron, second.

Lady Villers.

La pouliche de M. A. Belmont, qui a remporté le Prix The Frisky Matron, au Tremblay, sur un lot de seize concurrentes.

L'invasion américaine.

Beaucoup de propriétaires américains viennent maintenant faire courir en France: de droite à gauche, MM. H. La Montagne, A. Belmont et H.-B. Duryea.

Gilles de Rais

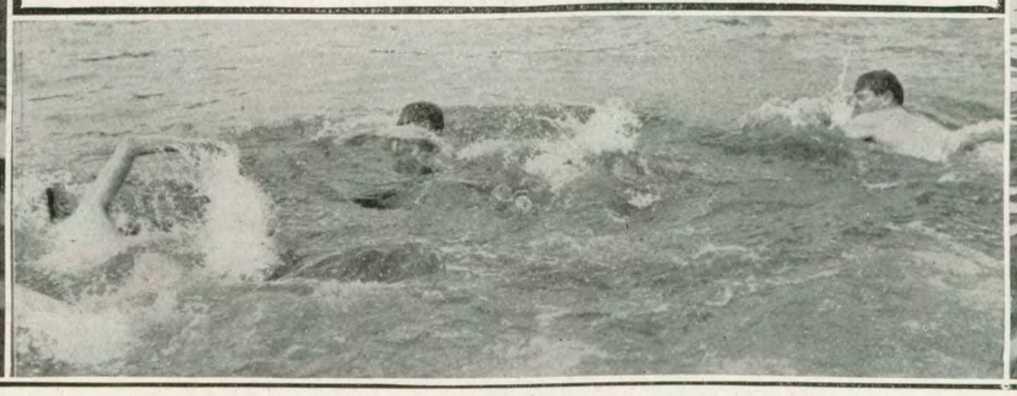
Ce fils de Retz et de Dairy Maid, a triomphé dans le prix de Cremorne au Tremblay, battant Valmajour II et Whisky II.

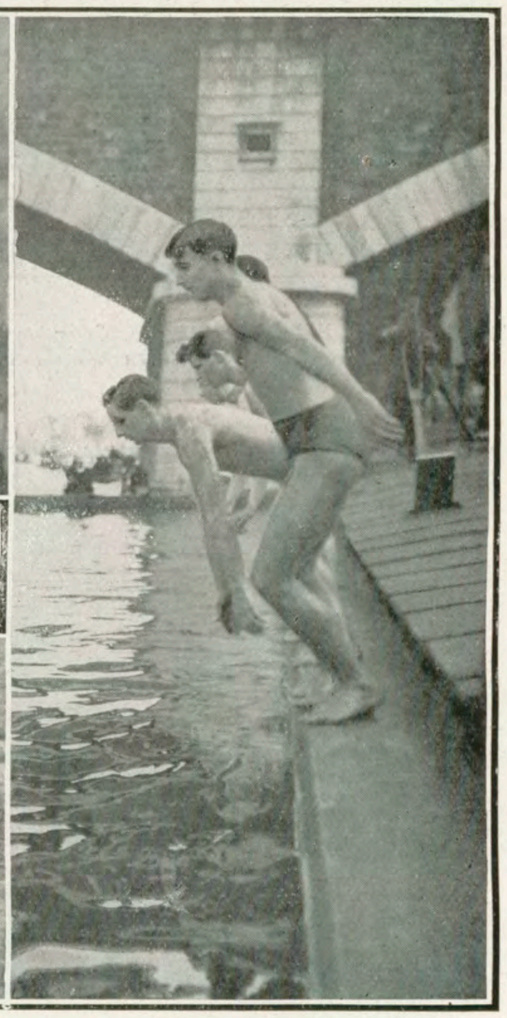
Le Prix d'Essai des Poulains (5,000 francs. 800 mètres), — Maisons-Laffitte. 30 juin. — L'arrivée.

Le Prix d'Essai des Poulains est toujours suivi avec intérêt, c'est dans cette épreuve que Faucheur se révéla l'an dernier. Quai des Fleurs à M. Edmond Blanc, bien soutenu par Jennings, s'est détaché rapidement: il franchissait le poteau avec trois longueurs d'avance sur Shannon.

LA TRAVERSÉE DE PARIS A LA NAGE

Billington au Pont Royal.
Malgré un handicap énorme d'une demi-heure, le champion du monde remonta ses adversaires grâce à sa nage puissante.



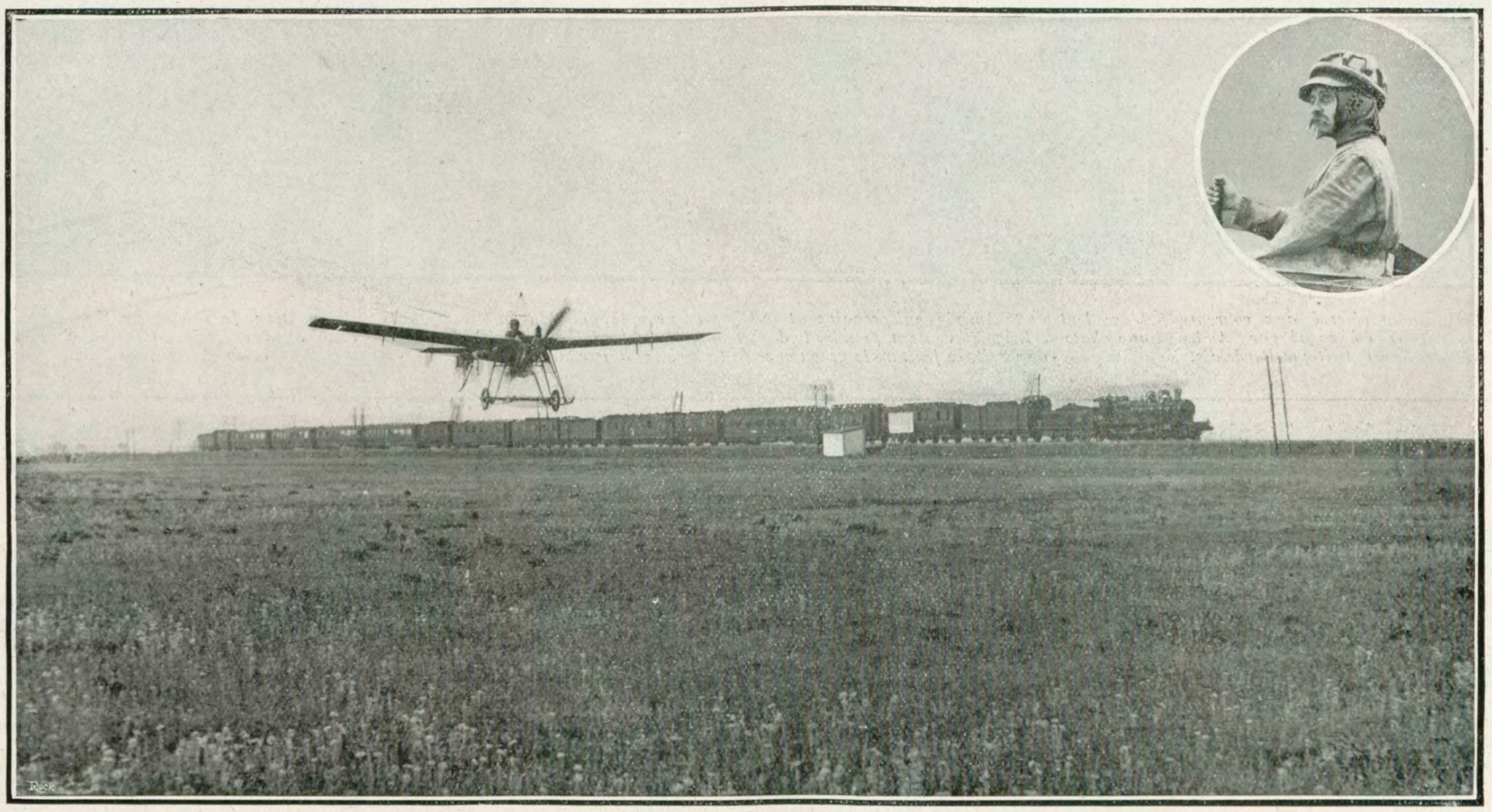


Le vainqueur.
L'Anglais David Billington mit 2 h. 20 m. 30 s. pour nager les 10 kilom 600 du parcours.

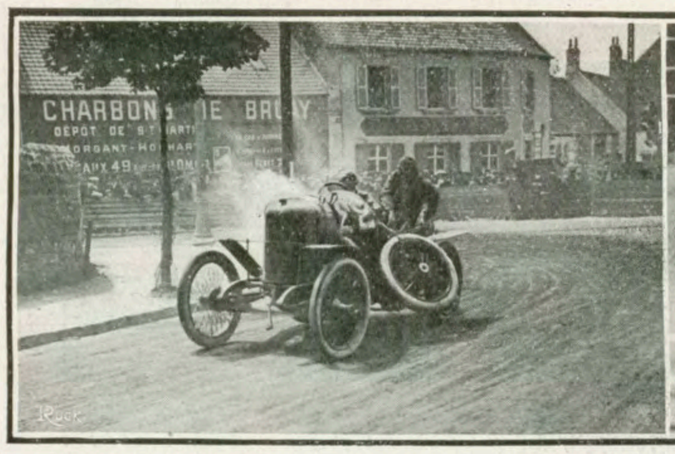
Les Français favoris.
Les trois nageurs français Hanouet, Chrétien et Michel comptaient de chauds partisans, ils prirent le départ 9 minutes avant le vainqueur auquel ils opposèrent une courageuse résistance.

Départ de la 1re série.
Le premier départ fut donné à 3 heures à 8 nageurs dont Labbé, qui se classa 6e à 23 minutes de Billington.

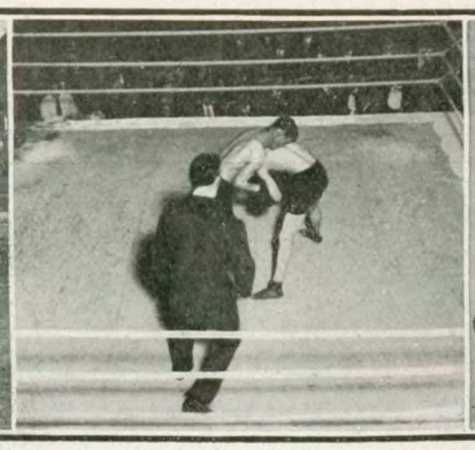
UNE LUTTE ÉMOUVANTE



UN MATCH PEU ORDINAIRE DANS LA PLAINE D'ANTIBES
Bécue, au cours de son voyage Nice-Antibes, bat le "Côte d'Azur Rapide" pour la première fois, sur son nouveau monoplan, muni d'un moteur Anzani 50 chevaux, au grand étonnement des voyageurs passionnés par cette lutte nouvelle pour eux. Dans le médaillon, le pilote Bécue.



Pendant le Grand Prix de Boulogne, Goux perd une roue de rechange dans un virage, son mécanicien la rattrape au vol.

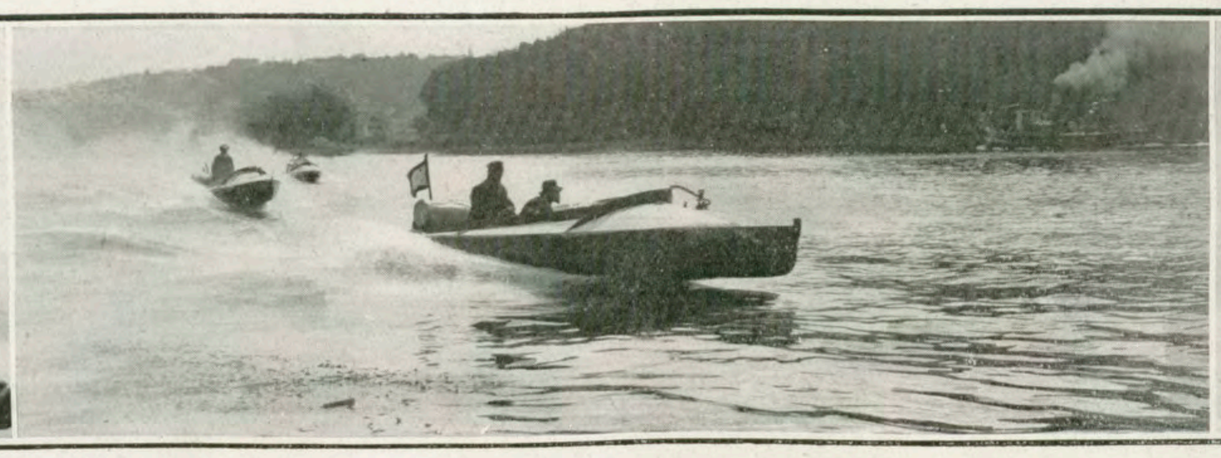


Les deux excellents poids légers, le Français Audouy et l'Anglais Daniels ont fait match nul en 10 rounds.

Couverture de Fermes et Châteaux *du mois de juillet.*

Au cours de la réunion organisée par le Racing-Club de France, Versel gagne le Grand Prix de Paris, 1.000 mètres, en 2 m. 37 s. 2/5.

Le lieutenant Truchon, de l'artillerie coloniale, qui s'est tué à Mourmelon pour sa première sortie en aéroplane.



La réunion de course, de canots automobiles, au Pont de Suresnes sous le titre : Les Couleurs de Paris, a eu un grand succès de public. Notre cliché représente le Labor, *le* Grégoire *et l'*Hispano-Suiza *en vitesse.*

Le lieutenant de Malherbe va de Paris à Sedan à une moyenne de 163 à l'heure (Magnéto Bosch).

Le championnat réservé aux coureurs indépendants a été gagné par André Tournié du Sport Atlétique Bordelais.

L'excellent pilote Amerigo qui prenait part au Circuit Européen, pris dans la tempête, fait une chute à Liége en voulant prendre le départ pour Utrecht. Il brise complètement son appareil, se fracture le genou et se fait plusieurs autres blessures.

Au meeting de Turin. Le Grand Prix de distance sans escale est revenu à M. Veiss et au chevalier de Neri.

Résultats Techniques du 26 Juin au 2 Juillet — Spectacles sportifs de la Semaine.

AÉRONAUTIQUE

LUNDI 26 JUIN. — Bruxelles. — Beaumont se classe 1er de l'étape Utrecht-Bruxelles, en 3 h. 2 m. 4 s.

MARDI 27 JUIN. — Sedan. — Le lieutenant de Malherbe va de Paris à Sedan, à 163 kilomètres à l'heure.

MERCREDI 28 JUIN. — Roubaix. — Védrine gagne l'étape Bruxelles-Roubaix, du Circuit Européen, en 58 m. 46 s.

JEUDI 29 JUIN. — Calais. — Védrine arrive premier dans l'étape Roubaix-Calais, ayant mis 1 h. 16 m. 21 s., pour couvrir la distance.

SAMEDI 1er JUILLET. — Eastchurch. — Weymann gagne la Coupe Gordon-Bennet, volant les 150 kilomètres en 1 h. 11 m. 30 s. 1/5, battant le record du monde.

AUTOMOBILE

LUNDI 26 JUIN. — Boillot gagne le kilomètre lancé en 28 secondes 2/5; Burgess se classe premier dans les 2 kilomètres en côte, en 1 m 57 s.

ATHLÉTISME

MERCREDI 28 JUIN. — Boxe. — Wonderland de Paris. — Dubourg bat Debec aux points, en 10 rounds. Huet bat Fox aux points, en 10 rounds. Audouy et Daniels font match nul, en 10 reprises.

SAMEDI 1er JUILLET. — Course à pied. — Londres. — Championnats d'Angleterre. 100 yards : 1. Ramsdell, en 10 s. 3/5. Lancement du marteau : 1. Putnam, à 44 m. 28 c. — Mille 1. Mac Nicol, 4 m. 22 s. 1/5 — Poids : 1. Barrett, 13 m. 4 c. — Saut à la perche : 1. Pasemann. — Saut longueur : 1. Kirwan, 6 m. 96 c.

DIMANCHE 2 JUILLET. — Natation. Traversée de Paris à la nage : 1. Billington, en 2 h. 15; 2. Chrétien.

CYCLISME

DIMANCHE 2 JUILLET. — Dunkerque. — Arrivée de la première étape du Tour de France, 351 kilomètres : 1. Garrigou, en 4 h 32 m. ; 2. Masselis, à 1/2 longueur.

Piste Municipale. — *Grand Prix cycliste.* — Les séries sont gagnées par Hourlier, Friol, Dupré, Pouchois, Dœrflinger, Auffray, Camès, Ellegaard.

Le Prix de Charenton (1 000 mètres), revient à Perraud, en 1 m. 18 s. 3/6; 2. Provost; 3. Cottrel.

HIPPISME

LUNDI 26 JUIN. — Auteuil. — *Grand Prix de l'Élevage. — Steeple Chase* (30.000 francs, 4.500 mètres). — 1. Cheshire Cat (Parfrement), à M. Veil-Picard; 2. Héron; 3 Coquet II. — P. M. : gag, 15 francs; pl. 13 fr. 50 et 18 francs.

MARDI 27 JUIN. — *Prix Fille de l'Air* (20 000 francs, 2 000 mètres) : 1. Basse Pointe (O'Connor), à M. E. de Saint-Alary; 2. Bolide II; 3. Ronde de Nuit. — P. M. : gag., 19 fr. 50; pl., 12 fr., 14 francs et 18 fr. 50.

Prix de Pépinvast (10.000 francs, 1.800 mètres). — 1. La Montagnola (Roupnel), à M. G. Lapize; 2. La Bégude; 3. Cham.

MERCREDI 28 JUIN. — Le Tremblay. — *Prix Flageolet* (20 000 francs, 4 000 mètres) : 1. Tudor III (M. Barat), à M E. Deschamps; 2. Combourg; 3. Traquenard. — P. M. : Ecurie Deschamps; gag., 185 francs; pl., 44 francs, 14 francs, 32 francs.

JEUDI 29 JUIN. — Auteuil. — *Prix Fin Picard* 10 000 francs, 3 500 mètres) : 1. Cantinier II (Sauval), à M. R Bally; 2. Kumamoto; 3 Tournelle. — P. M. : gag., 51 fr. 50; pl. 24 fr 50 et 23 fr. 50.

VENDREDI 30 JUIN. — Maisons-Laffitte. — *Prix Verdun* (20.000 francs, 1.400 mètres) : 1. Bibre (O'Neill), à M. Michel Ephrussi; 2. Fred Keene; 3. Jarretière. — P. M. : Ecurie Ephrussi, gag., 25 fr. 50; pl., 33 francs. 111 francs.

DIMANCHE 2 JUILLET. — Maisons Laffitte. — *Prix du Président de la République* (100 000 francs, 2 500 mètres) : 1. Ossian (M. Barat), à M. de Rothschild; 2. Mushroom; 3. Rire aux Larmes. — P. M. : gag., 24 francs; pl., 17 francs, 27 fr. 50.

SPECTACLES SPORTIFS

LUNDI 10 JUILLET. — Tour de France. — Belfort-Chamonix. — Piste Municipale : *Grand Prix Cycliste.*

Kursaal St-James. — Pelote basque : Chiquito de Cambo.

Imprimerie de la *Vie au Grand Air*, Paris, H.-L. MOTTI.

Le Gérant : CHARLES GUYOT.